

# Allgemeine Lizenzbedingungen Softwareüberlassung (unbefristet)

## General Software Licensing Conditions (valid indefinitely)

### 1. Geltungsbereich

- 1.1. Die nachfolgenden Vereinbarungen gelten, soweit nichts anderes vereinbart ist, für die Überlassung der vertragsgegenständlichen Software im unternehmerischen Verkehr. Verbraucher können an der Software keine Nutzungsrechte erwerben.
- 1.2. Abweichende Lizenz- und/oder Vertragsbedingungen des Nutzers erkennen wir ausdrücklich nicht an. Sie werden auch dann nicht Vertragsinhalt, auch wenn die *iSyst* Intelligente Systeme GmbH, Hugo-Junkers-Straße 9, 90411 Nürnberg, (im Folgenden *iSyst* genannt) ihnen nicht ausdrücklich widerspricht.
- 1.3. Die nachstehenden Regelungen gelten für die zeitlich unbefristete Überlassung und Nutzung der vertragsgegenständlichen Software. Sie gelten nicht für zusätzliche Leistungen wie insbesondere die Installation, Integration, Parametrisierung und Anpassung der vertragsgegenständlichen Software an Bedürfnisse des Nutzers. Letztere bedürfen einer gesonderten Vereinbarung.

### 2. Vertragsgegenstand

- 2.1. Gegenstand dieser Softwareüberlassungs- und Lizenzvereinbarung ist die Überlassung der vertragsgegenständlichen Software sowie die Einräumung von Nutzungsrechten an der vertragsgegenständlichen Software auf Dauer.
- 2.2. Soweit Komponenten und Plug-Ins anderer Softwarehersteller eingebunden sind, unterliegen diese den Lizenzbedingungen des jeweiligen Softwareherstellers bzw. Rechteinhabers. Diese Lizenzbedingungen hat der Nutzer zu beachten.
- 2.3. Der Nutzer hat im Rahmen des Erwerbs und der Installation der Geltung dieser Softwareüberlassungs- und Lizenzvereinbarung zugestimmt. Mit der Überlassung und der Installation der vertragsgegenständlichen Software kommt zwischen *iSyst* und dem Nutzer eine Softwareüberlassungs- und Lizenzvereinbarung zustande. Die in dieser Softwareüberlassungs- und Lizenzvereinbarung getroffenen Regelungen haben Gültigkeit für die gesamte gegenwärtige und künftige Geschäftsbeziehung zwischen *iSyst* und dem Nutzer im Hinblick auf die vertragsgegenständliche Software in ihrem jeweiligen Programmstand.
- 2.4. Der Nutzer hat vor Vertragsschluss geprüft, dass die Spezifikation der vertragsgegenständlichen Software seinen Wünschen und Bedürfnissen entspricht. Ihm sind die wesentlichen Funktionsmerkmale und -bedingungen der vertragsgegenständlichen Software bekannt.
- 2.5. Maßgebend für Umfang, Art und Qualität der Überlassung der Software durch *iSyst* ist diese Softwareüberlassungs- und Lizenzvereinbarung. Sonstige Angaben oder Anforderungen werden nur dann Vertragsbestandteil, wenn die Vertragspartner dies ausdrücklich schriftlich vereinbaren und *iSyst* dies schriftlich bestätigt hat. Nachträgliche Änderungen des Leistungsumfangs bedürfen der schriftlichen Vereinbarung und der schriftlichen Bestätigung durch *iSyst*.
- 2.6. Der Nutzer hat keinen Anspruch auf Überlassung des Quellcodes von *iTestStudio*.

### 3. Vergütung

- 3.1. Sofern im Vertrag nicht anderes geregelt, zahlt der Nutzer für die Überlassung der Software einen Kaufpreis in Form eines Einmalentgeltes.
- 3.2. Alle Entgelte verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Umsatzsteuer.
- 3.3. Das Entgelt ist sofort zur Zahlung fällig.

### 1. Scope of application

- 1.1. The following agreements apply – unless otherwise agreed – to the licensing of the contractual software in entrepreneurial transactions. Consumers cannot acquire any rights of use in the software.
- 1.2. We expressly do not acknowledge deviating license and/or contractual conditions of the user. They do not become content of the contract even if *iSyst* Intelligente Systeme GmbH, Hugo-Junkers-Straße 9, 90411 Nuremberg, Germany (hereinafter referred to as *iSyst*) does not expressly contradict to the same.
- 1.3. The regulations following below apply to the temporally unlimited licensing and utilization of the contractual software. They do not apply to additional services such as, in particular, the installation, integration, parametrization and adaptation of the contractual software to the needs of the user. The latter requires a separate agreement.

### 2. Object of the contract

- 2.1. Object of this software licensing agreement is the licensing of the contractual software and the granting of rights to use the contractual software on a permanent basis.
- 2.2. Where components and plug-ins of other software manufacturers are integrated, they are subject to the licensing conditions of the respective software manufacturer respectively rights holder. These must be observed by the user.
- 2.3. The user has agreed to the effectivity of this software licensing agreement within the scope of acquiring and installation of this software. By licensing and installation of the contractual software a software licensing agreement between *iSyst* and the user is concluded. The regulations provided by this software licensing agreement are valid for the entire current and future business relationship between *iSyst* and the user in view of the contractual software in its respective program status.
- 2.4. Prior to contract conclusion the user has verified if the specification of the contractual software corresponds to the user's desires and requirements. The significant functional characteristics and conditions of the contractual software are known to the user.
- 2.5. Decisive for the extent, type, and quality of the licensing of software by *iSyst* is this software licensing agreement. Other details or requirements become integral part of the contract only, if the contractual partners expressly agree so in writing and *iSyst* has confirmed it in writing. Subsequent modifications of the scope of performance require the written agreement and the written confirmation by *iSyst*.
- 2.6. The user has no claim to a license for the source code of *iTestStudio*.

### 3. Remuneration

- 3.1. Unless regulated otherwise under the contract the user pays for the licensing of the software a purchase price in form of a one-time fee.
- 3.2. All fees are understood plus legal value added tax at the respective rate in effect.
- 3.3. The fee is immediately due for payment.

# Allgemeine Lizenzbedingungen Softwareüberlassung (unbefristet)

## General Software Licensing Conditions (valid indefinitely)

### 4. Nutzungsrechte

- 4.1. Die vertragsgegenständliche Software und die die Software spezifizierende Dokumentation sind urheberrechtlich geschützt. Das Urheberrecht, die Patentrechte, Markenrechte und alle sonstigen Schutzrechte an der Software sowie an den sonstigen Gegenständen, die *iSyst* dem Nutzer im Rahmen dieser Vereinbarung überlässt oder zugänglich macht, stehen im Verhältnis der Vertragspartner ausschließlich *iSyst* zu. *iSyst* behält sich alle Rechte an der vertragsgegenständlichen Software vor, mit Ausnahme der Rechte, die dem Nutzer hier ausdrücklich eingeräumt werden.
- 4.2. Mit Vertragsschluss bzw. der Überlassung der vertragsgegenständlichen Software und unter dem Vorbehalt der vollständigen Kaufpreiszahlung werden dem Nutzer, unabhängig vom Speichermedium, die für die bestimmungsgemäße Nutzung der vertragsgegenständlichen Software notwendigen Befugnisse als zeitlich unbefristetes, und nicht ausschließliches Nutzungsrecht eingeräumt. Das Nutzungsrecht ist in räumlicher Hinsicht auf das Vertragsgebiet (Ziff.5.1) beschränkt. Die eingeräumten Befugnisse gelten nur für die Nutzung der vertragsgegenständlichen Software in unveränderter Form.
- 4.3. Der Umfang der bestimmungsgemäßen Nutzung sowie die Art und der Umfang der Nutzungsrechte ergeben sich aus dieser Softwareüberlassungs- und Lizenzvereinbarung: Die vertragsgegenständliche Software wird dem Nutzer von *iSyst* zur Modellierung, Generierung, Ausführung und Dokumentation von Testfällen für Hardware in the Loop (HiL) Test überlassen.
- 4.4. Der Nutzer darf die vertragsgegenständliche Software nur vervielfältigen, soweit die Vervielfältigung für die bestimmungsgemäße Nutzung der Software notwendig ist. Zu den notwendigen Vervielfältigungen zählen insbesondere die Installation der Software vom Originaldatenträger auf den Massenspeicher der vom Nutzer für die Nutzung der Software eingesetzte Hardware verwendet wird sowie das Laden in den Arbeitsspeicher der eingesetzten Hardware.
- 4.5. Die Nutzungsrechte werden ausschließlich für die Nutzung der in dieser Softwareüberlassungs- und Nutzungsvereinbarung definierten Systemumgebung eingeräumt, die Nutzung in einer anderen Systemumgebung ist unzulässig. Ist diese Systemumgebung nicht einsatzfähig, ist die Nutzung vorübergehend bis zur Störungsbehebung in einer anderen geeigneten Systemumgebung zulässig.
- 4.6. Der Nutzer darf eine Sicherungskopie der ihm überlassenen Software anfertigen, wenn dies nach dem Stand der Technik zur Sicherung der künftigen Nutzung der Software erforderlich ist. Die Sicherungskopie hat den Urheberrechtsvermerk der Originalsoftware zu tragen; Urheberrechtsvermerke dürfen nicht gelöscht, verändert oder unterdrückt werden. Nicht mehr benötigte Kopien sind zu löschen oder zu vernichten.
- 4.7. Ist aus Gründen der Datensicherheit oder der Sicherstellung einer schnellen Reaktivierung des Computersystems nach einem Totalausfall die turnusmäßige Sicherung des gesamten Datenbestands einschließlich der eingesetzten Software unerlässlich, darf der Nutzer Sicherungskopien in der zwingend erforderlichen Anzahl herstellen. Die betreffenden Datenträger sind entsprechend zu kennzeichnen. Die Sicherungskopien dürfen nur zu rein archivarischen Zwecken verwendet werden.
- 4.8. Weitere Vervielfältigungen, zu denen auch die Ausgabe des Programmcodes auf einem Drucker sowie das Kopieren oder das sonstige Vervielfältigen der Dokumentation und/oder des Handbuchs oder wesentlicher Teile hiervon zählen, darf der Nutzer nicht vornehmen. Gegebenenfalls für Mitarbeiter benötigte zusätzliche Dokumentationen und/oder Handbücher sind über *iSyst* zu beziehen.
- 4.9. Die Nutzung der Software ist ausschließlich mit dem mitgelieferten Dongle im Umfang der in der Lizenzdatei beschriebenen Funktionen zulässig. Die Umgehung der Schutzmechanismen ist nicht zulässig.

### 4. Rights of use

- 4.1. The contractual software and the documentations specifying the software are protected by copyright. The copyright, the patent rights, trademark rights, and all other protective rights in the software as well as in all other materials *iSyst* is licensing or makes available to the user within the scope of this agreement in the relation between the contractual partners exclusively appertain to *iSyst*. *iSyst* reserves all rights in the contractual software with the exception of those rights that are expressly granted here to the user.
- 4.2. By contract conclusion respectively licensing of the contractual software and with reservation of the full payment of the purchase price the user is granted – regardless of the data storage medium – the authorities necessary for the designated utilization of the contractual software as temporally unlimited and nonexclusive right of use. The right of use is territorially limited to the contract territory (No. 5.1). The authorizations granted solely apply to the use of the contractual software in unchanged form.
- 4.3. The extent of designated utilization as well as the type and the scope of the rights of use appear from this software licensing agreement: The contractual software is licensed to the user by *iSyst* for modelling, generating, executing and documenting of test cases for Hardware in the Loop (HiL) Tests.
- 4.4. The user is only allowed to duplicate the contractual software to the extent necessary for the designated use of the software. Necessary duplications include in particular the installation of the software from the original data medium to the mass storage device of the hardware applied by the user for the utilization of the software as well as the loading into the working memory of the applied hardware.
- 4.5. The rights of use are only granted for the utilization in the system environment defined under this software licensing and utilization agreement, the use in another system environment is not permissible. If that system environment is not operational, then the use in another suitable system environment is temporarily permissible until functionality of the licensed system environment is recovered.
- 4.6. The user is allowed to make a backup copy of the licensed software when it is necessary for securing the future utilization of the software according to the state of the art. The backup copy must be marked with the copyright notice of the original software. Copyright notices must not be deleted, changed, or disabled. Copies that are no longer needed shall be deleted or destroyed.
- 4.7. When for reasons of securing data or ensuring quick recovery of the computer system after a total computer failure the regular backup of the entire data pool including the utilized software is indispensable, the user shall be allowed to produce backup copies in the absolutely necessary number. The respective data media shall be marked accordingly. The backup copies must only be used for absolute archival purposes.
- 4.8. The user is not allowed to undertake any other reproduction, which also includes output of the program code at a printer and copying or any other duplicating of the documentation and/or the manual, or significant parts thereof. Additional documentations and/or manuals possibly needed for employees shall be obtained from *iSyst*.
- 4.9. Utilization of the software is exclusively permissible in connection with the dongle included in the delivery to the extent of the functions described in the license data file. Circumvention of protection measures is not permissible.

# Allgemeine Lizenzbedingungen Softwareüberlassung (unbefristet)

## General Software Licensing Conditions (valid indefinitely)

### 5. Vertragsgebiet

- 5.1. Das Vertragsgebiet umfasst sämtliche Mitgliedsstaaten der Europäischen Union (EU).
- 5.2. Die Nutzung der vertragsgegenständlichen Software außerhalb des Vertragsgebietes ist unzulässig.

### 6. Dekompilierung und Programmänderungen

- 6.1. Die Rückübersetzung eines überlassenen Programmcodes in andere Codeformen (Dekompilierung) sowie sonstige Arten der Rückerschließung der verschiedenen Herstellungsstufen der vertragsgegenständlichen Software (Reverse-Engineering) einschließlich einer Programmänderung durch den Nutzer sind ausschließlich bei Vorliegen der Voraussetzungen nach § 69 e UrhG zulässig.
- 6.2. Die Entfernung eines Kopierschutzes oder ähnlicher Schutzmechanismen ist unzulässig. Sofern der Kopierschutz oder die ähnlichen Schutzmechanismen die störungsfreie Nutzung der Software beeinträchtigen oder verhindern, ist der Nutzer verpflichtet, dies *iSyst* unverzüglich anzuzeigen. Die schriftliche Mitteilung des Nutzers hat die Störung unter Mitteilung der aufgetretenen Störungssysteme, der vermutlichen Störungsursache sowie insbesondere unter eingehender Beschreibung der beabsichtigten Programmänderung möglichst genau zu umschreiben. Für die Beeinträchtigung oder Verhinderung der störungsfreien Nutzung der Software durch den Kopierschutz oder durch ähnliche Schutzmechanismen trägt der Nutzer die Beweislast.
- 6.3. Bis zur Behebung der behaupteten Nutzungsbeeinträchtigungen in Ziffer 6.2 ist dem Nutzer die Nutzung der vertragsgegenständlichen Software untersagt.
- 6.4. Urheberrechtsvermerke, Seriennummern, Logos oder sonstige der Programmidentifikation dienende Merkmale dürfen auf keinem Fall entfernt oder verändert werden. Gleiches gilt für eine Unterdrückung der Bildschirmanzeige entsprechender Merkmale.

### 7. Weitergabe an Dritte

- 7.1. Der Nutzer darf die Software nur unter der Voraussetzung an Dritte weitergeben und/oder überlassen, dass sich der jeweilige Dritte mit der Geltung der Bedingungen dieser Vereinbarung einverstanden erklärt und der Nutzer die Anschrift des Dritten *iSyst* mitteilt.
- 7.2. In keinem Fall hat der Nutzer das Recht, die Software unterzulizenzieren, sie drahtgebunden oder drahtlos öffentlich wiederzugeben oder sie zugänglich zu machen.
- 7.3. Weiterhin darf der Nutzer die vertragsgegenständliche Software nicht als Teil mit einem anderen Produkt oder einer Sammlung anderer Produkte verbinden oder Nebenprodukte erstellen, die von der Software abgeleitet wurden, ohne die vorherige schriftliche Erlaubnis von *iSyst*.
- 7.4. Der Nutzer haftet für Schäden, die aus einer Verletzung dieser Vertragsbestimmungen entstehen. Der Nutzer hat *iSyst* auf erste Anforderung im Innenverhältnis von allen Ansprüchen freizustellen.

### 8. Pflichten des Nutzers

- 8.1. Der Nutzer ist verpflichtet, durch angemessene technische und organisatorische Maßnahmen dafür Sorge zu tragen, dass die bestimmungsgemäße Nutzung der vertragsgegenständlichen Software sichergestellt ist. Ferner ist der Nutzer verpflichtet, den unbefugten Zugriff Dritter auf die vertragsgegenständliche Software sowie die Dokumentation durch geeignete Vorkehrungen zu verhindern. Etwaige gelieferte Originaldatenträger sowie Sicherungskopien sind an einem gegen den unberechtigten Zugriff Dritter gesicherten Ort aufzubewahren. Die Mitarbeiter des Nutzers sind nachdrücklich auf die Einhaltung der vorliegenden Bedingungen und der Bestimmungen des Urheberrechtsgesetzes hinzuweisen.

### 5. Contract territory

- 5.1. The contract territory comprises all member states of the European Union (EU).
- 5.2. Utilization of the contractual software outside of the contract territory is not allowed.

### 6. Decompilation and program modifications

- 6.1. The retranslation of a licensed program code into other code forms (decompilation) as well as any other reverse engineering of the various manufacturing stages of the contractual software including a program modification by the user are solely allowed at the presence of the prerequisites under § 69 e UrhG (German Copyright Act).
- 6.2. Removal of a copy protection or similar protection measures is not permissible. If the copy protection or similar protection measures impair or prevent the undisturbed utilization of the software, then the user is committed to notify *iSyst* thereof immediately. The written message of the user shall describe the disturbance, naming the occurred disturbing systems, the presumable cause of disturbance, and especially describe in detail the intended program modification as precisely as possible. For the impairment or prevention of the undisturbed utilization of the software through the copy protection or similar protection measures the user shall bear the burden of proof.
- 6.3. Until the asserted impairments of utilization as per No. 0.6.2 are eliminated, the user is forbidden to use the contractual software.
- 6.4. Copyright notices, serial number, logos or other characteristics serving the purpose of program identification must in no case be removed or changed. The same applies to the suppression of respective characteristics at the on-screen display.

### 7. Passing on to third parties

- 7.1. The user is only allowed to pass on and/or leave the software to third parties on condition that the respective third party declares its agreement to the validity of the terms and conditions of this agreement, and that the user notifies *iSyst* of such third party's address.
- 7.2. In no case the user shall have the right to sublicense the software, to disclose it wire-bound or wireless, or to make it accessible to the public.
- 7.3. Furthermore, the user is not allowed to combine the contractual software as a part with another product or a collection of other products, or create side products that are derived from the contractual software without the prior written permission of *iSyst*.
- 7.4. The user is liable for damages resulting from any infringement of these contractual stipulations. The user shall indemnify and keep indemnified *iSyst* from and against any claims upon first demand in the internal relationship.

### 8. Duties of the user

- 8.1. The user is committed to by appropriate technical and organizational measures to ensure that the designated utilization of the contractual software is guaranteed. Moreover, the user is committed to prevent unauthorized access to the contractual software and the documentation by third parties by appropriate precautionary measures. Possibly delivered original data media as well as backup copies must be kept at a safe place and secured against any third parties' unauthorized access. The employees of the user shall expressly be adverted to the compliance with the present terms and conditions and the provisions of the German Copyright Act.

# Allgemeine Lizenzbedingungen Softwareüberlassung (unbefristet)

## General Software Licensing Conditions (valid indefinitely)

- 8.2. Der Nutzer wird es *iSyst* auf Verlangen und bei begründetem Verdacht eines Missbrauchs ermöglichen, den ordnungsgemäßen Einsatz der Software zu überprüfen, insbesondere darauf, ob der Nutzer die Software qualitativ und quantitativ im Rahmen der von ihm erworbenen Lizenzen sowie im Rahmen der ihm eingeräumten Nutzungsrechte nutzt. Ergänzend hierzu wird der Nutzer *iSyst* Auskunft erteilen, Einsicht in relevante Dokumente und Unterlagen gewähren sowie eine Überprüfung der von ihm eingesetzten Hard- und Software ermöglichen. *iSyst* darf die Prüfung in den Räumen des Nutzers zu dessen regelmäßigen Geschäftszeiten durchführen oder durch zur Verschwiegenheit verpflichtete Dritte durchführen lassen. *iSyst* hat darauf zu achten, dass der Geschäftsbetrieb des Nutzers durch ihre Tätigkeit vor Ort so wenig wie möglich gestört wird.
- 8.3. Dem Nutzer ist untersagt, Urheberrechtsvermerke, Kennzeichen/Markenzeichen und/oder Eigentumsangaben an der Software oder am Dokumentationsmaterial zu verändern oder zu entfernen.
- 8.4. Der Nutzer haftet für Schäden, die *iSyst* aus einer Verletzung dieser Vertragsbestimmungen entstehen.
- 8.5. Der Nutzer trifft angemessene Vorkehrungen für den Fall, dass das Programm ganz oder teilweise nicht ordnungsgemäß arbeitet (z. B. durch Datensicherung, Störungsdiagnose, regelmäßige Prüfung der Ergebnisse, Notfallplanung). Es liegt in seiner Verantwortung, die Arbeitsumgebung des Programms sicherzustellen.
9. **Schutzrechtsverletzung**
- 9.1. *iSyst* stellt den Nutzer auf eigene Kosten von allen Ansprüchen Dritter aus von *iSyst* zu vertretenden Schutzrechtsverletzungen frei. Der Nutzer wird *iSyst* unverzüglich über die geltend gemachten Ansprüche Dritter informieren und ein weiteres Vorgehen zwingend mit *iSyst* abstimmen. Informiert der Nutzer *iSyst* nicht unverzüglich über die geltend gemachten Ansprüche, erlischt der Freistellungsanspruch.
- 9.2. Im Fall von Schutzrechtsverletzungen darf *iSyst* – unbeschadet etwaiger Schadensersatzansprüche des Nutzers – nach eigener Wahl und auf eigene Kosten hinsichtlich der betroffenen Leistung
- (a) nach vorheriger Absprache mit dem Nutzer Änderungen vornehmen, die unter Wahrung von dessen Interessen gewährleisten, dass die Schutzrechtsverletzung nicht mehr vorliegt oder
- (b) für den Nutzer die erforderlichen Nutzungsrechte erwerben.
- 9.3. Stellt der Nutzer die Nutzung der Software aus Schadensminderungs- oder sonstigen wichtigen Gründen ein, ist er verpflichtet, den Dritten darauf hinzuweisen, dass mit der Nutzungseinstellung ein Anerkenntnis der behaupteten Schutzrechtsverletzung nicht verbunden ist.
- 9.4. Soweit der Nutzer die Schutzrechtsverletzung selbst zu vertreten hat, sind Ansprüche gegen *iSyst* ausgeschlossen.
10. **Sach- und Rechtsmängelhaftung**
- 10.1. Produktbeschreibungen, Darstellungen und Testprogramme sind Leistungsbeschreibungen, sie stellen jedoch keine Garantien oder Beschaffenheitszusicherungen dar. Die Funktionalität der Software richtet sich zunächst nach der Beschreibung in der Benutzerdokumentation und den ergänzend hierzu getroffenen Vereinbarungen. Im Übrigen muss die Software für die nach diesen Bestimmungen vorausgesetzte Verwendung eignen und ansonsten eine Beschaffenheit aufweisen, die bei der Software der gleichen Art üblich ist.
- 10.2. Die verschuldensunabhängige Schadensersatzhaftung für Mängel, die bereits bei Vertragsschluss vorhanden waren, ist ausgeschlossen.
- 10.3. *iSyst* übernimmt insbesondere keine Gewähr dafür, dass die Programmfunktionen der vertragsgegenständlichen Software den spezifischen Anforderungen des Nutzers genügen oder mit Komponenten in der speziellen Hardwarekonfiguration oder Softwarekonfiguration beim Nutzer zusammenarbeiten.
- 8.2. The user shall enable *iSyst* at request and in the event of substantiated suspicion of abuse to reassess the proper application of the software, particularly in respect of whether the user is using the software qualitatively and quantitatively within the limits of the licenses acquired by the user as well as within the scope of the rights of use granted to the user. Complementary hereto the user shall furnish *iSyst* particulars, grant insight in relevant documents and records as well as enable an inspection of the hardware and software employed by the user. *iSyst* shall be allowed to conduct such reassessment at the user's premises during its regular business hours, or to have such reassessment conducted by third parties that are bound to secrecy. *iSyst* shall ensure that the business operations of the user are disturbed by such activity on site as little as possible.
- 8.3. The user is not allowed to modify or remove copyright notices, markings / trademarks and/or ownership details in the software or documentation materials.
- 8.4. The user is liable for damages that occur to *iSyst* resulting from any infringement of these contractual stipulations.
- 8.5. The user shall take appropriate precautions for the event that the program does not work properly in whole or in part (e.g. by data backup, malfunction diagnosis, regular verification of results, disaster recovery planning). It is the user's responsibility to ensure the working environment of the program.
9. **Infringement of intellectual property rights**
- 9.1. *iSyst* at its own expense indemnifies the user from and against all third parties' claims arising from infringement of intellectual property rights for which *iSyst* is accountable. The user shall inform *iSyst* immediately about claims asserted by third parties and absolutely coordinate any further course of action together with *iSyst*. If the user does not inform *iSyst* immediately of the asserted claims, the right of recourse has lapsed.
- 9.2. In the event of infringement of intellectual property rights *iSyst* shall be allowed – notwithstanding any possible claims for damages by the user – at its own choice and at its own expense regarding the service concerned:
- (a) Following prior consultation with the user carry out modifications to ensure that infringement of intellectual property rights no longer exist while observing the user's interests, or
- (b) Acquire the necessary intellectual property rights for the user.
- 9.3. If the user stops using the software for reasons of mitigation of damages or other important reasons, then the user is committed to point out to the third party that no acknowledgement of the alleged infringement of intellectual property rights is associated with such stop of utilization.
- 9.4. As far as the user itself is responsible for the infringement of intellectual property rights, claims against *iSyst* are excluded.
10. **Liability for material defects and defects of title**
- 10.1. Product descriptions, depictions, and test programs are specifications of services, which however do not represent any guarantees or warranties of consistency or characteristics. The functionality of the software is in the first place determined by the description in the user documentation and agreements made complementary hereto. Besides the software must be suitable for the application anticipated according to these provisions and otherwise exhibit a consistency or characteristics as such is customary with software in the same line.
- 10.2. No-fault liability for damages in the event of defects that were already existing at the time of contract conclusion is excluded.
- 10.3. *iSyst* in particular does not assume any warranty that the functions of the program of the contractual software will meet the specific requirements of the user, or will interoperate with the components in the specific hardware configuration or software configuration at the user.

# Allgemeine Lizenzbedingungen Softwareüberlassung (unbefristet)

## General Software Licensing Conditions (valid indefinitely)

10.4. Der Nutzer wird *iSyst* unverzüglich bei einer Mangelfeststellung und -beseitigung unterstützen und unverzüglich Einsicht in die Unterlagen gewähren, aus denen sich die näheren Umstände des Auftretens des Mangels ergeben.

10.4. The user shall forthwith support *iSyst* in the finding and elimination of faults and forthwith allow inspection of the documentations from which further particulars of the occurrence of the defect may arise.

### 11. Haftung im Übrigen

11.1. *iSyst* leistet Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen, gleich aus welchem Rechtsgrund (z. B. aus rechtsgeschäftlichen und rechtsgeschäftsähnlichen Schuldverhältnissen, Sach- und Rechtsmängeln, Pflichtverletzung und unerlaubter Handlung), nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Für leichte Fahrlässigkeit haftet *iSyst* nur bei Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht (Kardinalpflicht), deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht oder auf deren Einhaltung der Nutzer regelmäßig vertrauen darf.

11.2. *iSyst* schuldet die branchenübliche Sorgfalt. Bei der Feststellung, ob *iSyst* ein Verschulden trifft, ist zu berücksichtigen, dass Software nicht fehlerfrei erstellt werden kann.

11.3. *iSyst* haftet nicht für Schäden, die daraus resultieren, dass der Nutzer von den von *iSyst* vorgegebenen Systemvoraussetzungen abgewichen ist.

11.4. *iSyst* haftet für den Verlust von Daten und/ oder Programmen insoweit nicht, als der Schaden darauf beruht, dass der Nutzer es unterlassen hat, Datensicherungen durchzuführen und dadurch sicherzustellen, dass verlorengegangene Daten mit vertretbarem Aufwand wiederhergestellt werden können. *iSyst* haftet nicht für solche Schäden, die darauf beruhen, dass der Nutzer die Nutzung der Software unterbricht oder einstellt.

11.5. Werden Fremdplugins in die vertragsgegenständliche Software eingebracht, oder Tools in einer anderen Art und Weise verändert oder modifiziert, ist jegliche Haftung für die vertragsgegenständliche Software ausgeschlossen.

11.6. Die vorstehenden Haftungsbegrenzungen gelten nicht für Schäden einer Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit sowie für Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz und bei Übernahme einer Garantie.

### 12 Eigentumsvorbehalt

12.1. *iSyst* behält sich das Eigentum an den Datenträgern bis zum Eingang aller Zahlungen aus dem Kaufvertrag vor.

### 13 Datenschutz, Geheimhaltung und Sicherheit

13.1. Vertragsgegenstände, Unterlagen, Vorschläge, Testprogramme usw. von *iSyst*, die dem Nutzer vor, bei oder nach Vertragsschluss zugänglich werden, gelten als geistiges Eigentum und als Geschäfts- und Betriebsgeheimnis von *iSyst* und sind von dem Nutzer geheim zu halten.

13.2. *iSyst* verarbeitet die bei der Registrierung erhobenen Daten des Nutzers unter Beachtung datenschutzrechtlicher Bestimmungen nur im Rahmen des Vertragsverhältnisses oder mit ausdrücklicher Zustimmung des Nutzers.

13.3. *iSyst* darf den Nutzer nach erfolgreichem Abschluss der Leistungen als Referenznutzer benennen.

13.4. Die Vertragspartner verpflichten sich, alle ihnen vor oder bei der Vertragsdurchführung von dem jeweils anderen Vertragspartner zugehenden oder bekannt werdenden Gegenstände (z. B. Software, Unterlagen, Informationen), die rechtlich geschützt sind oder Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse enthalten oder als vertraulich bezeichnet sind, auch über das Vertragsende hinaus vertraulich zu behandeln, es sei denn, sie sind ohne Verstoß gegen die Geheimhaltungspflicht öffentlich bekannt. Die Vertragspartner verwahren und sichern diese Gegenstände so, dass ein Zugang durch Dritte ausgeschlossen ist.

### 11. Liability apart from that

11.1. *iSyst* will pay compensation for damages or frustrated expenses, irrespective of the legal basis (e.g. arising from obligations by legal transactions and obligations by transactions similar to legal transaction, material defects and defects of title, violation of duty, and tortious act) in case of intent or gross negligence. For slight negligence *iSyst* is liable only in case of breach of an essential contractual obligation (cardinal duty), where the performance of which enables the proper performance of the contract in the first place, or on the observance of which user may regularly rely.

11.2. *iSyst* owes the diligence customary in trade. In the finding if *iSyst* is culpable or not shall be considered that software cannot be created free of any fault.

11.3. *iSyst* is not liable for damages resulting from the user's deviation from the system requirements specified by *iSyst*.

11.4. *iSyst* is not liable for the loss of data and/or programs insofar as the damage is based on the user's omission to execute a data backup and to ensure in this way that lost data can be recovered at reasonable effort. *iSyst* is not liable for damages based on the user's interruption or cessation of using the software.

11.5. When external plugins are integrated into the contractual software, or tools are altered or modified in some other way, any and all liability for the contractual software is excluded.

11.6. The above limitations of liability do not apply for damages due to culpable injury to life, body or health as well as for all claims under the product liability act and in case of acceptance of a guarantee.

### 12 Retention of title

12.1. *iSyst* reserves the ownership of the data media until all payments due under the purchase contract are received.

### 13 Data privacy, secrecy, and security

13.1. Contractual documentation, proposals, test programs, etc. made available to the user by *iSyst* before, at or after contract conclusion are deemed intellectual property and business and company secrets of *iSyst* and shall be kept confidential by the user.

13.2. *iSyst* processes the data of the user gathered at registration while observing the provisions under data protection law only in the context of the contractual relationship, or with the express consent of the user.

13.3. After successful completion of the services *iSyst* shall be allowed to name the user as a reference user.

13.4. The contractual partners undertake to treat as confidential all objects received from the respective other partner, or are becoming known to them before or during the performance of the contract (e.g. software, documentation, information materials) that are legally protected, or contain business and company secrets, or are referred to as confidential, also after expiration of the contract unless they are publically known without violation of the duty to maintain secrecy. The contractual partners keep and safeguard these objects so that any access to the same by third parties is excluded.

# Allgemeine Lizenzbedingungen Softwareüberlassung (unbefristet)

## General Software Licensing Conditions (valid indefinitely)

13.5. Der Nutzer macht die Vertragsgegenstände nur den Mitarbeitern und sonstigen Dritten zugänglich, die den Zugang zur Ausübung ihrer Dienstaufgaben benötigen. Er hat diese Personen zuvor über die Geheimhaltungsbedürftigkeit der Gegenstände zu belehren und auch für die Zeit nach ihrem Ausscheiden in arbeits-rechtlich zulässigen Umfang zur Geheimhaltung zu verpflichten.

### 14. Übergabe und Installation

- 14.1. Die Software wird dem Nutzer mittels Datenträger oder Download übergeben.
- 14.2. Die Installation der Software erfolgt durch den Nutzer.
- 14.3. Eine Schulung zur Nutzung der Software kann von dem Nutzer gegen eine gesonderte Vergütung beauftragt werden.

### 15. Rechtswahl, Gerichtsstand, Salvatorische Klausel, Schlussbestimmungen und Vertragssprache

- 15.1. Nebenabreden zu diesem Vertrag bestehen nicht. Änderungen und Ergänzungen des Softwareüberlassungsvertrages bzw. dieser Lizenzbedingungen bedürfen der Schriftform, soweit gesetzlich nicht eine andere Form zwingend vorgeschrieben ist. Auf dieses Formerfordernis kann nur durch schriftliche Vereinbarung verzichtet werden. Die Schriftform wird durch Übermittlung per Telefax gewahrt. Keine der Vertragsparteien kann sich auf eine vom Softwareüberlassungsvertrag, diesen Lizenzbedingungen und seinen sonstigen Anlagen abweichende Formulierung berufen, solange diese Abweichung nicht in der vorgesehenen Form schriftlich festgehalten und durch die andere Vertragspartei bestätigt ist.
- 15.2. Sollten einzelne Bestimmungen dieses Softwareüberlassungsvertrages, bzw. dieser Lizenzbedingungen unwirksam, undurchführbar oder nicht durchsetzbar sein oder werden, so wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon nicht berührt. Die Parteien vereinbaren bereits jetzt für diesen Fall, dass die ungültige Bestimmung durch eine wirksame Bestimmung ersetzt wird, die dem wirtschaftlichen Zweck der ungültigen Bestimmung möglichst nahekommt.
- 15.3. Diese Softwareüberlassungs- und Lizenzvereinbarung unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts.
- 15.4. Ausschließlicher Erfüllungsort und Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dieser Softwareüberlassungs- und Lizenzvereinbarung ist der Sitz von *iSyst*.
- 15.5. Diese allgemeinen Lizenzbedingungen Softwareüberlassung sind in deutsch-englischer Fassung ausgefertigt. Im Falle von Unstimmigkeiten zwischen den Sprachversionen ist die deutsche Fassung der allgemeinen Lizenzbedingungen Softwareüberlassung maßgebend.

13.5. The user shall make such contractual objects available to those employees and other third parties only who need to have access for the purposes of exercising their official tasks. Prior to this the user must inform such persons of the necessity to keep those objects secret and also has to bind them to secrecy for the time after their separating from the company to the extend permissible under labor law.

### 14. Delivery and installation

- 14.1. The software will be handed out to the user by means of a data medium or in form of a download.
- 14.2. Installation of the software is undertaken by the user.
- 14.3. A training in the utilization of the software can be ordered by the user against payment of a separate remuneration.

### 15. Choice of law, place of jurisdiction, severability clause, final provisions, and prevailing contract language

- 15.1. Side agreements to this contract do not exist. Modifications of and amendments to the software licensing agreement or these licensing conditions require the written form to be effective unless another form is mandatory by law. This form requirement can only be waived by written agreement. The written form is kept by transmission per telefax. None of the contractual parties can appeal to any formulation deviating from the software licensing agreement, these licensing conditions, or other exhibits, as long as such deviation is not put down in writing in the form provided.
- 15.2. Should individual provisions of this software licensing agreement respectively licensing conditions be or become ineffective, impracticable or unenforceable, then the effectiveness of the remaining provisions will thereby not be affected. The parties already now agree for that case to replace the ineffective provision by an effective provision that comes as close as possible to the economic purpose of the ineffective provision.
- 15.3. This software licensing agreement is governed by the laws of the Federal Republic of Germany while excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
- 15.4. Exclusive place of performance and place of jurisdiction for all disputes arising out of or in connection with this software licensing agreement is the registered office of *iSyst*.
- 15.5. These General Software Licensing Conditions are executed in German / English versions. In the event of differences between the language versions the German version of these General Software Licensing Conditions shall prevail.